# The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 44 — No. 50 | Friday, June 27, 1980 | TORONTO, ONT.


## New Long Beach, Calif Mayor is Nisei lady

LONG BEACH, Calif. — American Nisei women are making it big in politics. Two of them are Mrs. Eunice Sato and Mrs. Carol Kawabami.

Last April 15 at Villa Park (Orange County), a suburban community better known for its homes on half-acre lots for an estimated 7,000 people, the five-member city council elected councilwoman Carol Kawanami as mayor — and believed to be the first Japanese American woman mayor in the U.S. An important concern as mayor is to maintain the desirable qualities of the community while balancing those needs with various state mandates. A charter member of Selanco JACL, she was elected to the Council in 1978. City was incorporated in 1962.

But the biggest event in recent Nisei history, was the election of Mrs. Eunice Sato as Mayor of Long Beach, Calif. — the states's 5th largest city. Mrs. Sato is the first woman and the first minority member to become mayor of this port city of a half-million people.

As mayor of Long Beach, Eunice Sato will continue to work on downtown redevelopment and rehabilitation of the neighborhoods during her coming two-year term. She was elected to the city council in February, 1975 from the 7th district (westside); sought to fill the vacancy left by State Sen. Deukmejian when he was elected state attorney general last year, and is active in Republican circles.

A former lay teacher-missionary in postwar Japan and school teacher, she is married to Thomas T. Sato and have three children, twin, sons Daniel and Douglas, 24, and daughter Charlotte, 28, who is a legislative aide in Washington to Rep. Dan Lungren (R-Ca) of Long Beach.

In 1979, she was chosen by the Calif. Women in Chambers of Commerce as "Outstanding Woman of the Year". She hails from Livingston, Ca.

Mayor Kawanami, who spent her childhood in San Jose and whose family surpassed the camp experience by voluntarily relocating to Denver in 1942, is a graduate nurse by profession. She is

Cont. on Page 2

## Southern Alta. Japanese Canadian evacuees repay friend Hedwig Bartling with honorary doctorate

LETHBRIDGE, Alta. — "I'm a fighter," says Hedwig Bartling.

Japanese-Canadian evacuees she helped in Southern Alberta would agree. So would some of the authorities she ran up against during those war years here.

Her work then for the United Church's Women's Missionary Society earned her some trouble. The Mounties visited more than once. Lethbridge merchants sometimes wouldn't sell to her because they knew some of the goods would go to Japanese-Canadian domestics living illegally in town.

Now, that work has earned her an honorary doctor of laws degree at the Universty of Lethbridge. The Japanese-Canadians who spearheaded the degree proposal remember her influence on their teen years and are thrilled with the honor for "Barty."

Bartling, 73, now living in Vancouver, remembers the years here vividly and has already prepared a short talk on the value of minorities for her visit to convocation and granting of her degree.

Her primary job for the society was teaching religious education in seven area schools. But when the Taber United Church minister asked her to help with the Japanese-Canadian youth evacuated from the West Coast she was willing.

"They were a discouraged, disheartened group," Bartling said in a telephone interview from Vancouver.

At the Coaldale railway station farmers were asking the arriving evacuess "Whose Japs are you?" One young man asked what difference it made since "we're all cattle to you," Bartling says.

The teens were left sitting around and out of work for part of the year, unable to raise the money to go to school. Bartling organized discussion groups, dances, pushed the teens back into some self-confidence and interest in the world around them.

Girls of working age were asked to come to work as domestics by some families in Lethbridge. They were willing to go since the beet shacks the Japanese were assigned didn't have insulation for the winter, Bartling says. But it was illegal for them to live in the city limits and "there was kind of hysteria then."

Bartling was visited twice by people from the Securities Commission who asked for aid in getting the girls out of town. The first time she said "only if you change the War Measures Act. The second time I said nothing doing."

The third episode involved the police seeking to oust one particularly stubborn girl. Barling said she would take the issue to court and even though she was bluffing, the authorities didn't want that kind of publicity then.

Attitudes began to change in about 1944. But one of the sources of the change was the tragic suicide in Henderson Lake of an innocent young Japanese girl, seduced and made pregnant by a neighboring farmer, according to Bartling.

Bartling says she thinks that in a sense, the people who recommended her for the university honor want some recognition of themselves and the times they lived through.

Japanese Canadians Bartling helped during the war say they have had some kind of a reunion planned for some time but the 75th anniversary spurred them to try for the honor for Barty. A number live in Taber.

"She was someone we could depend on," says Mike Ohashi. Despite her allegiance to the United Church (she later became a minister), she never stressed the church, Ohashi says. The teens who danced in the church basement were Buddhist, Anglicans, Roman Catholics, anything.

The Japanese remember some of the barriers built in the war years and now have problems believing they existed. Mary Saruwatari remembers needing a letter signed by the mayor of Calgary to enter the city limits to go to school even in 1946.

To do any travelling, the Japanese had to report to the RCMP.

Yo Ikebushi remembers working as a domestic and having to drift in and out of Lethbridge depending on the way the political wind was blowing. "It's hard to remember it was like that."

Many times, five of six of the girls slept in Bartling's Lethbridge bachelor flat while she went downstairs to sleep at the landlord's.

The evacuees were from all over the West Coast, but Bartling brought them together. There was a lot of adjusting to do. They came in their winter clothing and the first winter the temperature dropped to 52 Fahrenheit, Saruwatari

Cont. on page 2

## Mike Masaoka hospitalized by heart attack

WASHINTON. — Onetime Washington JACL Representative Mike Masaoka was hospitalized June 12 after a slight heart attack. That he was not placed under intensive care was a hopeful sign, his brother Akira in Los Angeles added.

## Mochizuki at Prince Arthur Gallery

TORONTO. — An exhibition of watercolors by Nisei artist Betty Mochizuki is now showing at the Prince Arthur Galleries at 33 Prince Arthur Avenue in Toronto. The show will continue until July 5th, 1980.

Artist Mochizuki, a graduate of the Ontario College of Art, is a member of the Canadian Society of Painters in Watercolor, Ontario Society of Artists, and the Print and Drawing Council of Canada.

She has held one-man shows at the Picture Loan Society, at Victoria College, at Sisler Gallery, and man group exhibitions across Canada.

She is also the winner of the C.W. Jefferys Award (Graphic Art) Drawing for book-"Whale Sounds".

Photo by Jack Hemmy.

## Grant for confab that changed name

TORONTO. — Presenting a grant to the National JCCA for their Ninth National JCCA Conference held recently in Vancouver was the Hon. John Roberts, (third from left), Minister of the Environment on behalf of the Hon. Jim Fleming, Minister of State for Multiculturalism. Receiving for the conference were (left to right) M. Sumiya, Ritsuko Inouye, George Imai, Denise Nishimura and Naomi Tsuji.

## Mayor . . .

(Cont. from Page 2)

married to Dr. Sam Kawanami, a psychiatrist, and have two children: Mark, 17 and Karen 10. She represents California on the National Board of the American Lung Assn., and has been a state president. She was appointed to the Villa Park planning commission in 1974, after showing great concern about general operation of the city. After four years on the commission, she was pursuaded to run for city council and began her term as the only woman on the council in 1978.

A few weeks ago, Carol Kawanami was among 10 receiving the Community Activist of 1980 Award from among 350 nominees at the L.A. Music Center.

## Doctorate . . .

Cont. from Page 1

**says. The beet shacks had no insulation. "You could see the nailheads."**

**Rev. Gordon Imai, minister of Lethbridge's Japanese United Church, has only recently moved to Southern Alberta but met Bartling in Vancouver in the late 1940s when she had moved to B.C.**

**Once again, Bartling ran into displaced people — the Japanese who moved back to the coast after their relocation.**

**Imai says Bartling gave the youth back their interest in everything, from the church to politics to social welfare. She knew what was right and was willing to fight for it.**

**"She's got guts and she's a talker too, but not off the top of her head. She's solid," Imai says.**

**solid." Imai says. — Kathy Kerr.**

# We Need Your Subscription!

**FURUYA**

**460 Dundas St. W.**
**Toronto 2B ,Ont.**

**Travel Service — Tel: 977-7655**

***Frequent Group Departures to Japan by JAPAN AIR LINES and CP AIR**

**Take advantage of special group departures July 5 and September 27, 1980**

**For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !**



TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD

**672 No. 3 Rd., Richmond, B.C.** **Phone 273-5696**
**1157 Melville St. Vancouver, B.C.** **Phone 681-7251**

**Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available**

**For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible .**

**We Will Be Happy To Serve You.**

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY


# Le Grandeur de la France

By FRANK FUKAZAWA

PARIS. — Is the French Republic shrinking? It was President General Charles de Gaulle who launched with flowing wine and pomp a big inspired campaign to jack up the ebbing morale of the French Republic with "La Grandeur de la France". The people rallied to the cry, marched forward to recover from the sick man of the Common Market, even impertinent enough to completely defy the International politics of the U.S.A. and making their way on their own.

After two presidents, however, a strange damping change appears to take over. Wine is no longer flowing but beer is. In the "bars" of Paris where they stop for a drink or two or a cup of coffee, most are drinking raw beer.

A distinguished gentleman of the "belle epoque" is the only man sipping a small glass of Beaujolais wine, 1967. Wine producers in France are no longer the grand prix winners. The old California vintage is grabbing the prize, which is very disturbing to the French.

Champs-Elysees, the grand, historical boulevard which every tourist must see once, is today crowded with people wearing blue jeans, sneakers, and girls in Afro puffing cigarettes. (Some women in London are seen puffing on pipes.) There are tourists toting their sleeping bags — and no wonder, hotel rooms now run no less than $50 a night . . . So the gay Paree atmosphere, the elegance and chic are no where to be seen. Only rarely will there be a real lady shopping in the newly built Claridge Arcade. As she steps out of her car and walks calmy toward one of the gorgeously decorated boutiques, everyone gazes at her. That never happened before.

Rue Fauberge de St. Honore, Rue St. Honore (the same long street with two names) are home to some of the best name and elegant shops in the world: Hermes, Morabito, Pierre Cardin, Gucci . . . and some are located in Place de Vendome. Yet, in contrast to the "chic-ness" these names carry, the shops are in buildings now showing their age and decay. Built during the French Revolution, it is amazing the buildings still stand. Even inside the shop, the place creaks with age. Still, these are the most sought-after addresses as the going-price today is over $700,000 for space no more than 90 yards square plus a 16.6% tax.

Unlike the shops in Switzerland or even in Japan, the jewelry stores in Paris is as secure as a prison — burglar alarms, radar beams, everthing thinkable to deter robbers — with one difference. The shopkeepers are very courteous. This sudden anti-burglarly spluge began about three years ago after insurance companies insisted no coverage would be given unless the shop was perfectly combed with anti-robbery gadgetry.

While Tokyo is the most expensive place in the world, Paris is not a cent cheaper. Maybe a dollar higher. For the tourist, any place here is costly — not knowing where to go for a good buy. Having lived here for more than four years, conversant in French and knowing where the spots were to get a good buy, I thought I was safe. But my French friends, gesturing, say: "Ou-la-la, monsieur. C'est ne pas le meme. Paris a change! Inflation, monsieur, inflation! Et les taxes."

Academie Francaise is still fighting to keep English from their French language despite what you see on South Champs-Elysees where MacDonald's sells everything in English . . . the French are still polite, careful not to bump or bustle into people on the walks . . . and it's the older people who support La Grandeur de la France and its traditions of "Egalite, Liberte and Fraternite".

But change will come — once the old generation French fades away.


## Chemical Mixer (batcher), Production Mechanic

**The positions open in the production department in our Mississauga Plant are mixing various liquid cleaning products and maintaining lines.**

**This position requires: accurate measuring skills, punctuality and reliability, organisational skills, maintenance and mechanical skills.**

**Previous experience in liquid batching and/or production equipment maintenence is an asset.**

**Call 625-7300 for appointment. Airwick of Canada.**



**The New Canadian**

**Established in 1938**
**Second Class mail No. 0086**
**A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation**

**Published on Tuesdays and Fridays**

**Publisher & Japanese Editor**
**Kanzo Mori**
**English Editor**
**Kei Tsumura**
**Circulation Manager**
**K. Sho**

**479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5B 2A9**
**PHONE 368-5005**


## CLASSIFIED

### Help Wanted

CANTOUR International Ltd., an Inbound/Outbond Tour Operator and Wholesaler based in Vancouver, British Columbia has presently several Full Time Tour Guide Positions open.

Qualifications:

Must be a Canadian Citizen or have Landed Immigrant Status.

Must be over 19 years of age.

Must be fluent in both spoken English and Japanese (Formal/Standard)

Must have good knowledge of the geography, culture, and tourist spots of Western Canada (mainly British Columbia and Alberta)

Must have at least one season of previous experience as a Tour Guide and must be familiar with all aspects of tour-guide work.

Interested parties please forward personal resume to:

C/O Miss Jan Legault
Canada Manpower And Immigration
1110 West Georgia Street
Vancouver, B.C.

Further details of the position can be obtained after resume is recieved by Cantour International Ltd.


**KIMURA, CADSBY & TAYLOR**

**Barristers & Solicitors**

**155 MAIN ST. W.**
**Stouffville, Ontario L0H 1L0**

**Telephone: 640-5454**



7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nan
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD

- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential including townhouses.
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns
- Tree-pruning and spraying
- Maintenance service
- Government licensed weed control

225-7836
Member: Landscape Ontario

# Personal Notes Across Canada*

## Birth

TORONTO. — Megumi and Mary (nee Richardson) Kumagawa recently announced the birth of their first child, Kenji Douglas on June 16, 1980. At Women's College Hospital. Proud grandparents are Doug and Nora Richardson, of Aurora and Morio and Fumiko Kumagawa of Toronto.

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
529 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

Say it with Flowers
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO. ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

## Obituaries

NAITO

VANCOUVER. — Mrs. Ruth Taeko Naito, 49, passed away peacefully on June 11, 1980. Survived by her loving husband, Arthur; daugther, Clara Junko; son, Charles of Vancouver; 3 sisters, Mr. and Mrs. Isao Ueyama, Mrs. Jadako Uyeda, Mrs. Tamiko Sugimoto, all of Japan; her mother-in-law, Mine Naito.

Funeral service at St. James Anglican Church with the Rev. J.G. Gardiner and the Rev. John Kominami officiating. Cremation at Vancouver Crematorium. Glenhaven Memorial Chapel.

* * *

NAKAMURA

EDMONTON. — Mrs. Hana Nakamura, 88, president of the Century Old Timer's Club, passed away suddenly on June 10. She was the widow of Sugizo, pioneer Issei, who died in 1978 just three weeks before his 100th birthday.

Mrs. Nakamura came to Edmonton from Fukuoka-Ken in 1910 to join her husband. She was very active in the United Church and the Edm. Japanese Community Club. Until her retirement, she with her husband were long-time operators of a barber shop in Edmonton.

Mrs. Nakamura is survived by sons Sanjiro of Redwater, George of Edmonton, William of Toronto, Edward of Moriville. By daughters Irene (Mrs. Mike Delano) of Peachland, Lydia (Mrs. Minoru Yatabe) of Don Mills, Rose (Mrs. Yozy Yasui) of Don Mills, Jean Harada of Edmonton and by ten grandchildren.

Funeral services were held on 13 June at the Foster and McGarvey Chapel, followed by cremation.

Mrs. Nakamura's departure is not only a loss to her family, but to the Edmonton community, and especially to her close friends in the Century Old Timer's Club, whose ranks have been reduced to 14.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

# Kathleen Pepper of Univ. of Tor. invited to Japan

TORONTO. — Pursuing her Bachelor of Arts degree has led to the enrichment of a lifelong hobby and an invitation to Osaka, Japan, for Kathleen Pepper of Toronto. Mrs. Pepper, 36, graduated from the University of Toronto's Woodsworth College with a B.A. in Japanese studies on June 16.

Two years ago, Mrs. Pepper, a public school librarian, met a former Kabuki actor in a class in East Asian Studies at U. of T. She began studying the ancient art of Kabuki dancing and, according to her teacher, Fujima Chikuyo, she is as fine a dancer as any Japanese student he's taught.

The prestigious, 200-year-old Bekka Fujima Dance School in Osaka has invited Mrs. Pepper to perform classical Japanese dance at the Asahi-za Theatre there, in October. She is the first Canadian to be so honoured.

For her recital in Japan, Mrs. Pepper will wear a kimono and obi made by her Toronto dance teacher and his wife. The kimono is black with coral bamboo leaves and gold trim. The obi is a 15-foot-long sash, white with silver and gold threads, that is wrapped about the waist and tied in a bow.

Mrs. Pepper started at U. of T. 19 years ago and has attended classes, part-time, on and off since that time. She doesn't intend to stop even now that she has her coveted B.A. Next year, she will do an independent studies project through the Department of East Asian Studies.

HOME INSULATION
Save fuel -- Be warm
Typical price $40. total)
using CHIP program
Please call
HOMESULATION
535-0659
9 to 12 a.m. 2 to 4 p.m.

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

# Dates & Doings

## Calgary JC's celebrate Alta.'s 75th

By JULIE KAMITAKAHARA

EDMONTON. — On May 3, 1980, the Calgary Japanese Community Association held its first function saluting Alberta's 75th Birthday. At one o'clock in the afternoon, CJCA President Mas Kawanami presented City of Calgary Mayor Ross Alger with Japanese Cherry trees to be planted in Devonian Gardens, symbolic of JC participation in Alberta's multi-cultural society. Members of the Kaede Cultural Society (Kaede no Kai) entertained the guest with special odori numbers.

In the evening a Sakura 75 Dinner and Dance was hosted by CJCA and the New Japanese Canadian Association. City Alderwoman, Nomi Whalen, presented a gift from the City to special guest, the Consul General of Japan T. Sada, conveying best wishes for harmonious relations between Alberta and Japan. Other speakers included Beth Bryant of Alberta Cultural Heritage Council and Marg Patterson, Coooordinator of 75th Anniversary.

The senior citizens present were presented with corsages. Over 150 guests, some from Edmonton and Lethbridge, were treated to a delicious ten course Chinese dinner and an entertaining evening of dancing.

* * * *

## Lemon Creek Reunion Fund Dance

by SHOGO KOBAYASHI

TORONTO. — The Lemon Creek Reunion Committee takes this opportunity to extend our sincere thanks and appreciation to the many friends and supporters who attended our fund-raising dance held at the Japnese-Canadian Cultural Centre, Don Mills on Friday May 23 1980.

Contrary to all expectations, we had a large turnout at the dance resulting in a "big night" for us. Both young and old enjoyed the music provided and the friendly surroundings in the Main Auditorium of the Cultural Centre. Without positive support and interest of the community-at-large, this function could not have been accomplished. Many thanks, everyone!

In addition, we would like to thank the many individuals and business firms who donated goods and services for this fund raising dance and the Reunion.

There is still time to put in your application to attend our Reunion during the week-end of August 30th and 31st, 1980.

If you wish to help out this Committee, please contact any one of the members for more information.

* * * *

## Edmonton Senior Citizens honored

By FLO SHIKAZE

EDMONTON. — On the 25th of May our Senior Citizens had their special day. Honored at the annual EJCC event at the Japanese Village were 14 Issei.

By the twinkle in their eyes, we think they enjoyed watching the Japanese chefs in action with their twirling knives and salt and pepper shakers, as well as appreciating the taste of Japanese mushrooms from Lethbridge.

A special occasion was celebrated at the function: Hachiro Taise's kazoi-doshi 99th birthday (Japanese system). There was a cake with two rows of 9 candles all shared, and a cashmere sweater which he'll use personally.

Aki Nawata was M.C. for the enjoyable evening. Appreciations to the Seniors were expressed by Consul-General Sada, Bill Kikuchi, Amy Kikuchi. Mr. Katayama responded for the Century Old Timers' Club. Mr. Taise gave thanks for his birthday celebration.

George Tsuruda took over as M.C. for the entertainment part of the evening. There were songs, a magic show, and a beautiful presentation of JO RURI (a type of song associated with Bunraku from the Osaka-Kyoto area) by Mrs. Yamagami, much to the delight of the Seniors.

A beautiful floral centre-piece was donated by Kyoto Shigehiro. At evening's end the floral arrangement was delivered to Mrs. Hana Nakamura, who was the president of the Century Old Timers' Club, and sadly passed away after the event.

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

# 'It's OK to be what you are' philosophy taught to California Nikkei youngsters

SACRAMENTO, Ca. — When she was growing up, says Mary Tsuruko Tsukamoto, "I hated everything Japanese. I was so unhappy. I did not value my roots."

But Tsukamoto is 64 years old now and no longer believes she must reject her ancestry. She no longer even believes the United States should be a melting pot, a place where everyone is assimilated.

"I believe in cultural diversity, not the melting pot," she said. "I believe now that it is OK to be what you are."

And now, Tsukamoto teaches her philosophy at the Jan Ken Po Gakko, a Sacramento school where each summer 50 children learn what it means to be "American Japanese."

"Every group, every person needs to know where it fits in," Tsukamoto said. "That's what we are going for here at the Jan Ken Po Gakko. And that's where we must go for if we want a world where people respect each other."

"The children," she added, "need to grow up with a good self-image, identity and pride in their heritage."

The school teaches 6-to-12-year-olds about Japan and the Issei, the first generation of Japanese to immigrate to America.

"Who are you?" the retired public schoolteacher asked the children clustered around her in a semi-circle. She answered for them, "You are Americans of Japanese ancestry. You are unique and special."

The 3-year-old school was the first of its kind where American Japanese children could learn about their cultural heritage in a fun way, according to one of the founders, Gloria Takarabe. It served as a model for other schools that have opened in San Jose, Oakland and Stockton, she said.

"It began with friends just talking. We were concerned about the things which were not being taught our children," she said.

"Most schools in Sacramento were not addressing the needs of minority children. The Jan Ken Po Gakko was formed to meet those needs for American Japanese children."

It was formed, too, so that the children would have fun, she added.

The theory was to give lessons in entertaining ways, she said. Some of the activities show how that is done.

During playtime outside, for instance, contemporary Japanese games and dances are taught by John Marshall, a Japan scholar who recently returned to Sacramento after a four-year stay in the Land of the Rising Sun. One of the games is double geta, an event similar to a three-legged race except that words are recited that summarize a basic principle of Japanese thought: "If you fall, I fall too, so let's cooperate."

Eating at Jan Ken Po Gakko also mixed pleasure with instruction. Besides teaching the older children how to cook traditional foods, students are taught where and how to buy the ingredients and how to prepare and serve the food in an attractive manner. Japanese etiquette and the proper use of chopsticks are part of the course.

The cornerstone to the Jan Ken Po Gakko, however, is parental involvement. Homework, for example, is to interview grandparents and all parents are assigned year-round tasks to keep the school running.

The homework is reinforced in the classroom. Tsukamoto often tells the children her experieces and those of her father, one of the first Issei in Sacramento. "I vividly recollect," she told the children, "what it was like for my father, who was only 17 years when he came. He had deep hope and faith in America."

The hope and faith were severely tested, she recalled. "How hard it was for him. He tried to make a living when he didn't know the language. He was not allowed to buy land, write a contract or even become a citizen."

As a tenant farmer, she continued, "He was cheated out of making a living. He knew only to work hard."

Her own experience, she said, "was the shock of learning that I could not change my ancestry, my name or my face. It was a powerful experience — being rejected, being considered second-class citizen."

In 1925, she remembered for the children, "I went to Florin East School, one of the four communities in the Sacramento Valley that segregated Chinese and Japanese children because of the Exclusion Act. It made me feel timid. We all lacked self-confidence.

Fifteen years later, in 1939, Tsukamoto went back to her elementary school as part of a delegation trying to end the segregation. After the meeting, she told the children, classroom segregation ended.

World War II, of course, is a major part of the history of Japanese Americans. At the Jan Ken Po Gakko, history is taught in unique ways and mixed with cultural instruction.

For example, the crane in Japanese legend symbolizes happiness, good fortune and longevity. It became an important symbol this summer to the Jan Ken Po Gakko children.

They spent many hours putting together origami (paper) cranes to commemorate Sadako, a sixth grade student, who returned to Hiroshima to locate her parents too soon after the dropping of the bomb.

As Sadako was dying from radiation poisoning, she began to fold origami cranes because she had been told the ancient legend that 1,000 cranes make a wish come true. But, Tsukamoto said the 12-year-old Sadako realized she might not finish her task so she wrote her wish in the form of a Haiku.

The Haiku, a five-line, 17-syllable poem, reads: "I will write peace on your wings and you will fly all over the world."

Sadako folded 644 cranes before she died. Her task was completed by others after newspapers recounted her story and the people of Japan responded by sending a flood of origami cranes to Hiroshima.

Eventually, a monument was built for all the children who died and each year since, thousands of cranes are sent to Hiroshima. This year, Tsukamoto's daughter Marielle presented the Jan Ken Po Gakko cranes to the mayor of Miroshima.

"It is our way of adding to the prayer for peace," Tsukamoto explained.

## Akira Kurosawa's "Kagemusha" is honored at festival not in box-office

By BOB HORIGUCHI

If film director Akira Kurosawa's latest screen epic is reaping the plaudits of critics at the Cannes Film Festival, it is not filling the box-office tills of movie houses in Japan.

The Y2.2 billion super-production "Kagemusha" (Shadow Warrior) is not drawing crowds as its distributors, the Toho company, had anticipated, reports the Shukan Shincho (May 29 issue).

While intensive advance sales of tickets carried out by Toho in urban centers managed to fill city theaters, reports from the provinces indicate slim attendance, the weekly says.

"Kagemusha" is Kurosawa's first domestic production in 10 years. Dubbed "the emperor" in the film-making world because of his authoritarian manners and flinty temper, he has found it difficult to find financial backers in Japan for his pictures which tend to run on a grandiose scale. His later production was partially financed with funds he obtained through Francis Ford Coppola, producer of "Apocalypse Now," and George Lucas, who made arrangements for the overseas distribution rights of the picture.

In 1976, Kurosawa, who gained fame as the director of such classics as "Rashomon" and "The Seven Samurai" that established the high-water mark in Japanese film artistry, turned to the Soviet Union for assistance in making a picture.

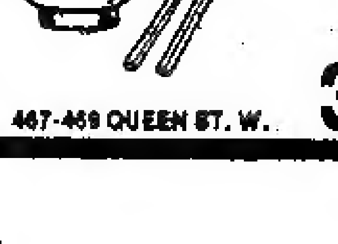
The result was "Dersa Uzala," the tale of a Siberian hermit fur-trapper, that was declared the best imported picture of the year by the U.S. Academy of Motion Picture Arts.

The reason why "Kagemusha" is not a popular success, the magazine states quoting industry sources, is that its subject — the story of a convicted highwayman who escaped the noose by acting as the double of a deceased warlord — does not appeal to women and children, who nowadays form a large segment of the moviegoing public.


JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1302
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
Toronto, Phone 977-9519

Low Low Prices On New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V. Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave. (At Albion)
Shig Aoki Prop.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

TASTE OF CHINA
華香酒家
RESTAURANT & TAVERN

WE CATER TO RESIDENTIAL, MOTELS, HOTELS, OFFICES, CLUBS, FACTORIES ETC.
DELIVERY SERVICE 7 DAYS A WEEK
467-469 QUEEN ST. W.
367-0444

## 極楽一丁目（一四）

山手樹一郎

「いそぎましょう、四郎さん」

お市はいきなり駆け出そうとしたが、

「そんなにあわてると、ころぶぞ」

四郎はわらっていて、一向駆け出そうとはしない。それでも、船頭が待っていてくれたので、どうにかその船に間にあったようなものの、

「どうもすみません」

と、お市は船頭に頭をさげなければならなかった。乗合いの客たちの顔がみんなわらっている。

「お市さん、――お市さんじゃないの」

その客たちの中から、ふいに呼ばれてそっちを見ると幼女達でいまは竪川を一つ隔てた松井町の伊勢屋という大きな質屋へ嫁に行っているお鈴が、こっちへこいと手まねぎをしていた。

「まあ、お鈴さん――」

あんまり思いがけないので、びっくりしながらそっちへ行く。

「さあどうぞ――」

と、お鈴の隣に腰をおろしていた鳶の頭の勘七が立って、席をあけてくれた。

「すみません、頭」

「なあに、あっしたちは年から年中立っているのが稼業でね」

見ると頭の僅かに、中番頭が一人、小僧が一人供についてきているようだ。

「思いがけないところで逢うものね、どこへ行ってきたのお市さん」

器量好みで伊勢屋へもわれたお鈴は、大店の内儀という格がもうすっかり身について一段と器量があがったような美人に見える。

「あたしは小田原の姉さんのところへ行ってきた帰りなんだけれど、お鈴さんこそこんなところで逢うなんて、びっくりしたわ」

「そうでしょうね。実はふいに思い立って、川崎のお大師さまへおまいりしてきたんです」

「だって、今日は二十一日じゃないでしょう」

「それがねえ、苦しい時の神だのみで、少し気にかかることがあるもんだから、厄除にきたんですけれど、おみくじを引いてみれば凶と出るし、こんなことならくるんじゃなかったかしらと、いま一人でくさくさしていたところなんです」

そういえばお鈴の顔色にはどこか冴えないところがある。


GOLD FINGER JEWELLERY CO.
Division of Eun-Ha Enterprise Ltd.
635 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONT. M6G 1K8
Tel. 534-9977

◉ダイヤモンドは工場渡し価格で販賣致します。
◉時計…ロレックス オメガ セイコウ
◉其他…貴金属，時計，修理専門。
◉営業時間外は四二四一二五九九

漢方乾材藥
◉綜合診断結果別に異常を發見しないが苦しみが多い方の御相談に應じます（日本語で御電話下さい）
漢醫院三十年間開業臨床
漢醫師 金將錫
10 Blackfriar Ave. 216, Weston, Ont. Tel. 247-9347

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4.
Tel. 362-6094, 362-0216

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

SASAYA
ささ屋
日本料理店
増築工事中は大變ご迷惑をおかけしました。お蔭様にてお店も少しゆとりができましたので、ごゆっくりとお楽しみ下さい。お待ちしております。
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
定休日一月曜日

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話—七五九—二六三三
—七五五—七三一七

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave., Suite 201, Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務を[illegible]ますから御相談下さい。

KOREA HOUSE
カン國料理
○各自テーブルでやき肉をお楽しみ下さい。
自分がシェフとなって…。
コリア・ハウス
666 Bloor St. West, Toronto, Ont. Tel. 536-8666

住所變更
本紙送り先アドレス變更の場合は、必らず舊住所を添えてご通知下さいますようお願い申します。
ニューカナデアン

住宅賣買
昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

住宅賣買一切ご用
エム・ジー・エム会社 ミツワ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七—一一七九
自宅二六一—二五八一

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

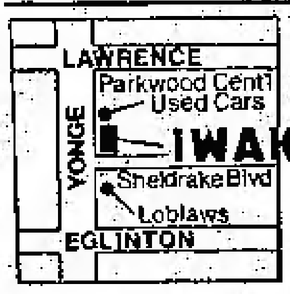
御家族呼び寄せ團体便
July 1, 3, 5, 6, 8, 10, 12, 13, 15, 17, 19, 20, 22, 24, 26, 27, 29 & 31, 1980.

| 東京出發日 | 歸国日 |
|---|---|
| 七月三十一日 | 八月二十六日 |

○空席がございますので早目に。
○バンクーバー經由の直行便。
○日本出發手續きからカナダ入国手續きまで當社添乗員がお世話いたします。
◉受付は毎日午後八時まで致しております。
係―藤井 松本 柏田 たか子 スー

国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
[416] 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253, Toronto, Ont. M5C 1W6

市内の無料配達致します
◎範囲―
東 マーカム・ロード
西 キップリング・アヴェニュー
南 レークショア・ブルヴォード
北 スティールス・アヴェニュー
◎配達日―月曜から金曜まで
○最少オーダー 十ドル
大いに御利用下さい
Call 481-8928




JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
IATA
LOBBY OF HOLIDAY INN – DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 977-3026

●訪日團体便 ご家族呼び寄せ團体便

| | | |
|---|---|---|
| トロント<br>オタワ<br>モントリオール | バンクーバー<br>ロス――ホノルル | 東大名福鹿札<br>古 児<br>京阪屋岡島幌 |

●北米國内 海外航空機の予約並びに切符發行。
●世界主要都市の ホテル・レンターカー 観光の予約 旅行保険の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1306
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST – PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七—九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鐵板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一—四〇〇〇

トロント空港で捕まる

# 大麻所持の日本女性

## 吸えばいい氣持ちだよと証言

（オ州ブラムトン）當市で今週、小柄な日本女性、永澤きよ子さん（三〇）が大麻所持罪に問われた裁判が行われた。永澤さんは今年四月三十日、トロント國際空港で税關インスペクターとマウンテー一人により、大麻を所持（スーツケースに約六斤、時價にして約三千弗）していることを語られた際、彼女は神經的な笑いをつづけながら『大麻を楽しむことで内面的世界が打ちひらけてきている』と証言した。

大麻を永澤さんが所持したのは彼女の個人的使用のためと當局者は判斷しているが、もし、それを密賣するために隠匿したのだと判斷されれば、彼女は最低七カ年の懲役という重罰に問われることになるという。

永澤さんは東京に向う途中トロントにストップしたもので、ジャマイカの秘密結社『ラスタアリアン』の、唯一の日本人メンバーとして入会を認められたという州判事ケネス・ラングドン氏は『永澤さんが自分が吸うために大麻を所持していたのか、それとも賣って金儲けしようとした』のかを判斷、二十四日の裁判で懲役三カ月となった。

## 宮さんの留學 更に一年延長

（東京）三笠宮家の三男、憲仁さまは、オンタリオ州クインズ大學で一九七八年五月から二年間の予定で留學されていたが、更に期間を一年延長して一九八一年七月迄同大學で勉强を續けられることが、閣僚懇談会で了解された。

# 有色人にけが負わす

## 二十歳の青年に懲役三カ年

トロント市内で一昨年八月、レストランに入るためドライブしてきたパキスタン人、パタイア氏（四一）を二十歳の青年ポリメナスが『パキ、パキ』とののしり、ポテト・チップスを投げつけ、パテイア氏が注文を手にして出ようとするところこの青年が強く押したので、パテイア氏は後向きに倒れ頭部をサイドワークで打つたため人事不省となった。頭ガイ骨にヒビが入り、頭脳が傷められて仕事ができなくなった。

この事件に對する裁判が先週行われた結果、青年側の一方的な乱暴で、人種差別であることが証據立てられ、青年は入獄三カ年の判決をうけたが、裁判官は『人種差別でかかる犠牲者を出さないよう加害者に重刑を課した』と説明した。

## 大植奨學資金 五千弗に達す

トロント・キワニス音樂奨學金『大植茂記念資金』は故人の親友人及びジェトロの協力により、五千弗を募金することに成功したと同クラブから先週末發表された。

故人はキワニス音樂祭会長をつとめ、この音樂祭のため盡力した。このスカラーシップは毎年、音樂祭りで最も有望者に與えられるもので金額は一千弗。

トロ市廳内

# カナダ週を祝賀！

## 百五十人が新しい市民に

四十八の国からカナダへ移住して來た百五十人の人達が來る六月二十六日カナダ總督臨席のもとにトロ市々廳カナダ週を祝賀する特別儀式でカナダの市民となった。

同日午後四時より市廳議会々議室で挙行される市民權の特別儀式はカナダ各州の連邦加入百十三周年を祝う行事の一つで『カナダのコミュニティーから』と題している。

この特別儀式には總督夫人及びジェムズ・フレーミング多様文化主義擔當大臣及びトロント市長及びトロ市六町長及び市民となる人達の友達や家族も參加した。もちろん赤い制服のマウンテーも參加した。

## 總領事館に昇格

（オタワ）マクガン外相はこのほど、リオデジャネイロ及びサンパウロ兩市のカナダ領事館はカナダ總領事館に昇格したと發表。リオ領事館は一九四一年、サンパウロは一九四七年に開設。公使館がブラジル首都に設置されていたが、ブラジリアに大使館が開設されたので公使館は閉止された。

## 福岡縣出身者の墓參費を補助

移住後三十年に七十歳以上の者

福岡縣海外協会常務理事古賀哲郎氏よりこのほど『第八回海外移住高齢者の墓參歸國旅費補助對象希望者のすいせん』についての依頼状が本社によせられてきた。

それによると、補助對象人員五名、來縣の時期は十一月初旬の予定、提出書類は一人につき一部で、願書、すいせん書、經歴書、健康診断書などを必要とする。移住高齢者というのは移住後三十年を經過した七十歳以上の者となっており、もちろん福岡縣出身者。

墓參歸国に對する補助金は、現在住国から福岡縣までの往復旅費の二分の一のワク内。詳細及び問い合せは前記海外協會（縣廳内）に。

## 二大絵画展

オンタリオ美術館に二つの最も重要な展示会が今秋開催される。ターナー及びその雄大さ、とビンセント・バン・ゴッホ及びそのクロイソニズム』で、前者は十一月一日から一月四日まで後者は一月二十四日から三月二十二日まで。

○大隈ワイさんの死亡廣告に大隅ワイさんとあったのは誤植につき訂正致します

■死亡

△エドモントン在住の中村ハナさん（八九、故夫は中村杉藏）は六月十日死去、十三日同市フオスター・アンド・マクグーヴイ・チャペルで告別式を行い火葬した。

## ボリビア日系移住區で

# 現地人が コカイン密造工場

## 日系人にも中毒者が増加

（サンタクルス〈ボリビア〉）國際協力事業團が管轄するボリビアのサンファン、オキナワ兩日系移住區で麻薬汚染がすすんでいる。ボリビア人グループがオキナワ移住區に『密造工場』を設けてコカインの生産を行っているほか、兩移住區の日系一、二世、とくに若者の間でコカイン常用者が増え、麻薬がらみと見られる事件が發生しはじめた。このため入植者の一部から『早く對策を』と事態を憂慮する聲が上がっているが、警察が無力なうえ、麻薬組織の仕返しが予想されるとあって具体的な手は、ほとんど打たれておらず、事業團も今のところ積極的な動きを見せていない。

オキナワ、サンファン兩移住區はボリビア東部の亜熱帯地帯に、百キロほどの間隔で向かい合うようにして南北に細長く延びている。敷地はオキナワ四万七千ヘクタル、サンファン二万七千ヘクタルで、人口はそれぞれ千三百～千四百人、このうち、コカイン生産が行われていると見られるのは東側に位置するオキナワ移住區。サンタクルスのコカイン愛用者の間では『オキナワ工場』として知られている。

エイさんは言う。『雨あがりの後私の土地に車が入った形跡があるので、わだちをたどって行くと、空き地にドラムかんやビニール袋が散乱していた。ビニール袋に葉つぱを詰め、踏みつけてコカインのエキスを取っていたのです。殺されちゃいかんと一目散に六キロほど離れた家に逃げ帰りました。その後もう一度現場を見たことがあります』

ピーさんは最近釣りに行こうとして山の中で一味とかち合い、銃で脅されて追い返されている。


聴取困難者の

# 聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が實現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出來る耳に合つたものが注文できます。

ねているときでもつけて音に氣づくことが出來る。正常に電話が使える。（この切抜き持參者には特別割引きがあります。）早速に二二五―三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING AID SERVICE
5457 YONGE STREET, WILLOWDALE, ONT. M2N 5S1
3601 LAWRENCE AVE. E. SCARBORO TEL. 225-3281

# 楽しい御旅行

ご相談、お問合せは日本語でどうぞ―。船、汽車、旅客機、世界中どこへでも―。

◎秋の訪日観光便
毎週日曜日・火曜日、日本航空 シーピー・エア
滞在期間 二一日以上―九〇日以内

◎一九八〇年度夏の日本行き 特別團体便
九月二十六日―十月八日

本店 タイムススクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone (604) 273-5698

支店 タイムススクエア旅行社
Branch Office - 1157 Melville Street, Vancouver, B.C. - Tel. 681-7251

ナショナル
◉電氣飯タキ釜
スタイッチするだけで美味しく炊ける
故障の場合の修理も出來ます

これは便利だ……
一日中熱いお湯が使える
◉エア・ポット器（大形魔法瓶）

親切、丁寧、毎日開店。安價な店。
無料パーキング場をご利用下さい。

# ダンダス ユニオン店

電話 九七七―三七六一 九七七―三七六五
DUNDAS UNION STORE, 173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

# 魅力的な日本行

○日本航空・シーピー共どの便でも出發可能です。バンクーバー滞在は自由です。
○ロスアンゼルス・サンフランシスコ・ホノルル經由の格安料金もあります。
◎週末の汽車旅行はいかがですか？ 一流ホテル二泊朝食券付き。觀光バス・往復汽車運賃を含んでの週末旅行パツケージです。

| | | |
|---|---|---|
| トロントより（一人） | モントリオール | 九〇弗 |
| | オタワ | 七五弗 |
| | ケベック市 | 一一〇弗 |

他に日本・オリエント・ハワイ・フロリダ等お氣軽にお電話下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

# 櫻と楓と太平洋と (三)

秋田安正

◇日本食◇…(五)

ニューヨークには、ずいぶんたくさんの日本のすし屋が開店しているそうだ。アメリカ人の客も多く、カウンターに片ヒジをつき、手で器用にそれをつまみ、醤油をつけてニギリずしをパクつく姿をみかけるのも、まれではなくなったという。

日本ではカウンター越しに、すし職人と、世間話をしながら、好みのタネのすしを注文して、ニギってもらい、ニギりたてを食べるのが、すしのいちばんうまい食べ方、とされている。客の見ている前で、スシダネを切ったり、ニギったりするから、カウンターの客には、当然、同じ切り身でも上等の部分がつけられる。もちろん料金もそれだけ高い。

だが、座敷に上がって、セットされたすしを食べると、意外に安い。すし職人も、客と向かい合ってタネを選ぶわけではないから、気は楽だ。ところが、アメリカのすし屋は、こうした日本の習慣がアメリカ人になかなか理解してもらえずに困るという。アメリカでなくても、座敷に上がって食べれば、当然のように高いと思うだろう。カウンターに片ヒジ突いてたべれば食べるほうは当然、略式で手軽く、と思うだろう。それが値段が逆になるから、話はややこしくなる。それは、習慣の違いにすぎない。

好みの注文品か、店の規格品かの違いが、値段の違いだが、食べる場所が、常識的に逆になっているから、おかしなことになるわけだ。

日本でも、カウンターに腰かけて、すし職人と話しながら、すしダネについて、客が知ったかぶりをしたりなまはんかな知識をふりまいたりすると、法外な値段を吹きかけられることが多い。これは前にも紹介したように、キザな客、というわけだ。プロフェッショナル・マンの前で、アマチュアが、講釈を並べるようでは、客も上等とはいえない。アマは、プロから知識を得るのがふつうで、プロにアマが説教をしていては、法外な値段を吹きかけられても文句はいえない。それでも正当な値段しか請求されなかったら、帰つたあとで"キザでハナモチならぬ客だ"と、塩をまかれるおそれがある。

塩をまく——。日本では、塩はいろいろなケガレを清める役を果たす、と、昔から信じられており、料理屋の入口には、塩を数センチの高さに盛り上げてあるのをよくみかけることがある。いやな客には塩をまく。

---

母 **ハナ** (八九歳) 儀、去る六月十日死去致しました事を生前辱知の皆様に謹告いたします。告別式は六月十三日フォスター・アンド・マッガーヴィ・チャペルでとり行い、火葬に付しましたことをお知らせ申し上げます。(エドモントン)

息 中村三次郎 在レッドワーター
同 中村ジョージ 在エドモントン
同 中村ウイリアム 在トロント
同 中村エドワード 在モリンヴィル
息女 矢田部リディア 在ドンミルス
同 安井ローズ 在ドンミルス
同 原田ジーン 在エドモントン
曾孫 十人

---


## ═求　人═

◎テレビ組立輕作業者　(經驗不問)　三十名
◎カラーテレビ修理作業者　(要經驗)　一乃至二名
◎製造現場スーパーバイザー　(テレビの經驗不問。スーパーバイザー經驗要)　一乃至二名
(男女問わず·高級待遇)

英語又は日本語で次の項目を記入し應募して下さい。
氏名，住所，生年月日，Social Insurance No.，最終學歴、過去の職歴，健康狀態，趣味等々。下記宛に，

**PANASONIC INDUSTRIES CANADA LTD.,**
1475 THE QUEENSWAY, TORONTO, ONT. M8Z 1T3
ATTEN: MR. K. SHIMIZU



## トロントの中心街
ブロワとヤング街近く
■日本料理一切■
皆さまのご來店をお待ち致しております。
**レストラン"富士"**
ヤング街七六九番(地下鉄ブロアー駅前)
電話(九二三)七一〇二一三
(裏に駐車場があります)

## 人力はガソリンを節約します
すきなだけ使つても無料なのですし　そしてそれはあなたのものなのです。

オンタリオ州—人生は樂しい.
保護しましよう，保存しましよう.

Energy Ontario　Ontario　Ministry of Energy Hon. Robert Welch, Minister

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-6065

Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗（前払）半年十二弗（前）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

# 七國の頂上會議 對ソで足並揃う

## まずインフレ問題の解決へ

〔ベネチア（ベニス）〕日本及びカナダをふくむ七カ国の頂上会議が去る月曜終了したが、共同コミュニケによると、七カ国がそれぞれ最も重要問題として對處していくのはインフレであり、次いで省エネルギーで、石油依存度を今後十年間以内に、現在の五三％から四〇％に減らしていく努力を契い合つた。

石油による動力を少くすることを補うため、石炭及び原子力発電の使用を擴充していくことを申し合わせた。こうした經濟的問題に世界の有力産業国のリーダーが真向から取りくんだわけだが、政治的には、ソ連のアフガン侵略がヤリ玉にあげられ、頂上会議は万場一致でソ連の武力侵略を非難、即時全面撤退を要求した。カーター大統領にとつては勝利を意味することになる。

ツルドー首相もその点を強調し、ソ連が、"西部産業有力国は、それぞれの国益のため、足並みを揃えることはなかろう"という、淺い考え方を、この際是正しなければなるまい、と頂上会議における對ソ態度の一致した強硬さをほめたたえた。

### ソ連軍撤退？

ソ連のタス通信によるとアフガン駐在ソ連軍の一部はソ連領内に後退したと報じている。西部国筋では七国頂上会議をにらんだ政治的かけひきとみており、その手には乗らないぞ、という見方が強い。

# 地方に戻る現象

## 七〇年以來よりカナダ人に

〔オタワ〕一九七〇年代には先例のない多数のカナダ人が都市から地方へと移住した。ある地方出身の國會議員たちはこの現象が今後も續くよう政府は奬勵すべきだと主張している。

最近のカナダ統計省●報告書では一九七一年から七六年の間に地方人口比率が多少増えた。これは前世紀の"都市集中"の逆現象であると報じている。

多数の都市人口が彼等の地区に殺到しているのは都会の人達が高い都会の生活費から逃がれようとしているためだと議員たちはいっているが、主な動機はなんといっても、多少収入が減つてもよいから、田舎でゆつたりとした生活がしたいことにある。

この田舎への復歸は小さい田舎のコンミュニテーにとつて若手労働者が得られることで有利だと政治家達は見ている。また自由黨のラルフ・ファガン氏が昨年末政界に入つた主な理由の一つは都會を逃げて田舎の生活を楽しみたい人達に安定した就職口をあたえるため、楽できれいな産業を田舎へ移すよう政府に建議するためだといつている。

### オ州善良市民メダル

# 鈴木十郎さんに榮譽

## 十三名中に加えられ表彰さる

〔トロント〕オ州のデイヴイス首相は今週、州内在住十三名の市民に對し、"オンタリオ州善良市民メダル"を授與すると發表した。これら十三名はそれぞれの分野で社会に貢献してきているのが認められて表彰されることになつた。

このうちの一名は日系人の鈴木十郎氏（フローレンス在住）で、他の市民に對して親切行爲をつづけ、そしてその社会のために奉仕してきている。鈴木氏のサービスのなかにはボーイスカウト・ツループ・リーダー、男女ソフトボール・リーダーのオガナイザー、セント・ジョンズ・アンビュランス・サービスもし、コミニチー・センターの会計をつとめている。

鈴木氏は自費でフローレンス部落のサイドワークの雪除けを行い、空地には花を植え付け、身体障害者を世話するなど模範的な市民である。

この光榮あるメダル授與式が六月三十日午後五時半から州副總督室でマクギボン副總督より行われ、のちサットン・プレース・ホテルで表彰祝さん会が行われる。

（フローレンスはチャザムとサーニアのほぼ中間に位置する小さい町）

# 飛行練習で落死

## ガンジー首相の息サンジエ氏

〔ニューデリー〕ガンジー印度首相の息子サンジエイ氏（三十三歳）は先週末、單發エンジンの練習機で飛行訓練中墜落し、教官と共に死んだと印度新聞は報じている。飛行機はニューデリー首相官邸付近の團地に墜落したが地上では死者はなかつた。

同氏は母親が首相である關いろんな商取引で特別待遇を受けた疑いで丁度論爭の的となつているが、ガンジー首相は息子のために誰にも働きかけたことがないと否定している。しかし、彼女は息子に將來首相の地位を引き継げるように影の力となり準備をすすめていると一般は信じていた。

同氏は印度議會の議員であり母親が一九七五年六月から一九七七年三月までの緊急法統治中、特権を行使したかどで告發されている。この不幸死に伴い、印度政界では一大粛正があるのではないかといわれている。

# 十七日臨時國会

## 後任首相を指名

〔東京〕派閥の多い自民黨では故大平首相の後任者の物色を開始した。党幹部は二十四日会合を行い、來る七月十七日に臨時國会を召集、後任首相を指名することになったが、その具体的方法について西村副総裁と四人のアドバイザーが二十六日相談することになった。アドバイザー中には三木及び福田前首相がふくまれている。

# 外交人事

## 大幅異動へ

〔オタワ〕初夏はカナダの外交官にとつて大幅な"人事異動"シーズン。オタワで目下盛んに流布されている"新聞辭令"によると、イランで米大使館員數名を國外にうまく脱出させたテイラー大使は、一見左遷されたように考えられるニューヨーク總領事に任命されるという。

テーラー大使はイランにおける勇敢行爲で米人から"英雄視"されているものでニューヨークなら、イランのテロから彼を守るのには好都合という理由があげられている。しかし最終決定はツルドー首相が歐州旅行から歸任してからとなるはず。また在中国大使、アーサー・メンジース氏はカナダ最初の非武裝大使に任命され、首相室の特別代表、クラウス・ゴールドシュラグ氏は西獨大使に榮轉するというのが下馬評。

# 世界最高タワーに登る

○世界最高のタワー、トロントのシー・エヌ・タワーに去る二十三日早朝、二人の白系人がこつそりと同タワーのベースから壁をのぼりはじめた。全く登山そつくりの装備を所持して一呎宛ロープを使つてのぼりつづけた。

○地上から約七百呎（タワー展望台までのほぼ中間）のぼつたところ、二人は疲れ果てて下降、待ちかまえた警官隊に保護されたが、タワー側の要請で両名は起訴されずにすんだ。二人はトロントのゼラルド・バニングさん（三四）とデビッド・スマートさん（一七）。

○タワー側では"今回の冒険は幸い無事にすんだがこれをマネる者がいて、不幸事になつては大変だ"とベースをぐるりと高さ八呎のアミ・フェンスを張りめぐらすことになつた。違反者は罰金というサインを出す。

# 火山灰の農地

## 掘り返し最中

〔ワシントン州ワーデン〕セント・ヘレンス山の噴火による付近一帯の農家及び家畜業者は、降り積った火山灰を"天災"としてあきらめているが、そのままといま灰除きに懸命の作業中である。

農家の大部分のビート作は全滅だし、牧草のアルファファーや人参種も望みがない。ワーデン付近の農場には二インチ以上の火山灰が積つている。また小麦農家はいま耕作機を使い、火山灰を地中にまぜて小麦まきなほしの最中。

○全加黒人連合会々長、ウイルソン・ヘッド氏（ト市ヨーク大學教授）が二十五日白晝白系青年になぐりつけられ、軽い負傷をうけた。事件は複雑化する恐れがある。

# オークヴイルの意向

## 日本車購入でもめる

○…トロントの西方郊外、フオード自動車町オークヴイル市ではここ數週間に亘り、同市の商工会議所が先導し"北米産の商品を買いましょう"と大々的な宣傳を行つたばかり。ところが同市々会は今週、市専用自動車として五台のダットサンを購入することに決定したのは皮肉である。

○…ダットサン五台分の入札が最低で次位より約三千弗も安いことがわかり、フオード・ピントもあつさりノックアウトされ、ダットサン購入を市の委員会が決め、七月早々の市議会にはかることになつている。この委員会の委員の一人は"冗談じやない。フオード会社従業員多數がレイオフされている最中、日本製車を買うことになれば、我々は顔面にタマゴをぶつけられること疑いなし"と強く反對した。

○…北米製品を買いましょう宣傳は少なくとも一万弗もかけているし、フォード社では千四百人がレイオフしているという始末で、ダットサンは目前の敵というところらしい。